



# 国際交流ひろば

2024  
春号

## KAGOSHIMA INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

VOL. 268/2024

### 鹿児島県

### 国際交流協会

### 講座のご案内

▼ホームページ▼



【お問合せ】

鹿児島県国際交流協会

099-221-6620

### World Talk Salon

## ワールドトーク サロン

県国際交流員 (CIR) がコーディネーターとなり、月に 4 回、外国の文化や生活などに関する話題を各国語で語り合うワールドトークサロンを実施中！

韓国語 水曜日 13:30~14:30

中国語 木曜日 11:00~12:00

英語 金曜日 12:00~13:00  
※英語のみ月に 1 回土曜日開催

会場 カクイックス交流センター1階  
会議室 A(英語)・会議室 B(韓国語・中国語)

申込方法 Google form にて事前予約制 (先着順)

※各講座定員がございます。また、開催日・時間等は講師の都合により変更になる場合がございますので、詳しくはホームページをご覧ください。



01

## ベトナム語 入門講座

県内在住外国人で最も多いベトナム人との友好関係を築くため、ベトナム語を通じて文化や生活習慣などの理解を深めましょう！

期間: 5/12~7/14 毎週日曜日 (全 10 回)

講師 ハノイ出身 ブー テウー リエン  
(鹿児島県国際交流協会生活相談専門員)

時間 13:30~15:00

会場 カクイックス交流センター1階  
会議室 A

申込方法 電話にて事前予約制 (先着順)  
TEL 099-221-6620

※どの回からも参加できますが、定員がございますので、お電話にてお申し込みください。

02

### ざいじゅうがいこくじん 在住外国人のための サロン

## にほんごサロンおしゃべりひろば

ゲストと一緒に、日本語で  
フリートーキングを楽しみましょう！

冠婚葬祭 7/13 (土) 13:30~15:30

お月見会 9/14 (土) 17:30~19:30

対象 鹿児島に住む外国人  
(日常生活ができる人)

会場 カクイックス交流センター1階  
会議室A ほか

申込方法 Google form →



03

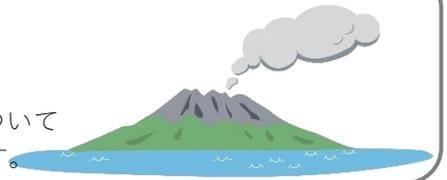
協会ホームページでは色々なイベントをお知らせしています。  
ぜひご覧ください♪

鹿児島県国際交流協会



# 「Kagoshima で暮らして」

鹿児島県の在住外国人の数は、年々増加傾向にあります。  
『国際交流ひろば』では、鹿児島で頑張る在住外国人の鹿児島での暮らし等についてご紹介しています。今回は、県内在住で中国ご出身の鄧麗霞さんをご紹介します。



## 鄧さんについて教えてください。

私の名前は鄧麗霞(トウ レイカ)です。今年の4月から鹿児島県の国際交流員(CIR)として勤務しています。

中国の江蘇省南部の常州市出身です。常州市は上海の西に位置しています。みんなからは、麗霞(中国語で Lixia)と呼ばれています。私の名前の繁体字の『麗』には鹿児島『鹿』がありますので、鹿児島に来ることができ、縁を感じています。



鄧麗霞さん

## 常州市で有名な観光地を教えてください。

日本ではあまり知られていませんが、常州市には「中華恐竜園」というテーマパークがあります。恐竜模型の展示や乗り物、博物館などがあり、家族連れにも大人気です。また、常州市には中国春秋時代(紀元前770年～紀元前256年)にさかのぼる「淹城遺跡(えんじょういせき)」があります。以前日本人の恩師を連れて、常州のランドマークとも言われる「常州天寧寺(てんねいじ)」へ行きました。



常州天寧寺

## 常州市の特産品は何ですか？

常州市は鹿児島と似ている美味しいものが色々ありますよ!例えば大根を干して漬けた日本で言うたくわんのような「萝卜干(Luobo gan)」、胡麻の香りが香ばしい胡麻の飴「芝麻糖(Zhima tang)」、昔シャンプーのない時代に髪の毛を綺麗に保つための櫛「梳篦(Shubi)」が有名です。また、常州市の北に位置する鎮江市では黒酢も有名です。

## 日本に初めて来たのはいつですか？

日本に初めて来たのは2010年、南京師範大学を卒業後、江蘇省の旅行会社にインターンシップをしていた時に1週間修学旅行の添乗員として中国の学生を連れて、日本の学校の訪問や見学をしました。その時はゴールドルートを回りましたが、この時に「日本は美しく、日本人は礼儀正しく優しいな。」と感動しました。

## 添乗員ということは、その時から日本語を話していたんですね!

大学で日本語の勉強をしていましたが、この時、日本語があまり上手く話せなかったのが、悔しくて「もっと頑張って日本語を勉強しよう!」と大学院へ進学し、日本語の勉強をしました。当時は日本語を勉強すれば就職にもあまり困らなかったという理由もあります。

その後、すぐに交換留学のチャンスがあり、神戸大学で1年間勉強しました。そこで多国籍の学生たちと寮生活をしました。1年間は本当に短く、この時「あ!また日本に来たい。」と強く思い、今度は京都の立命館大学に4年間留学をして、そこでは1930～1940年代の日本文学作品について研究していました。

## 日本での留學生活はどうでしたか？

中国では勉強漬けの日々だったので、初めて外の世界の面白さを知りました!日本人や他の国の人たちとの交流が本当に楽しかったです。和菓子屋やコンビニで販売員のアルバイトをしました。コンビニでは色々な業務がありましたが、日本人スタッフが助けてくれて、ありがたかったです。

## ご家族の反応は？

はじめは、「日本は自然災害も多いし、あなたは本当に日本に行かないと就職できないの?」と心配されましたが、私の日本に行きたいという強い気持ちを理解してくれて、家族も応援してくれるようになりました。



家族と北京天安門広場にて

## 鄧さんのお仕事について教えてください。

中国南京市で南京農業大学の講師として日本語や日本文学、翻訳を教えています。大学に就職してからの五年間は、コロナを挟んで、結婚、出産、育児の生活で、しばらくは日本に来られず、恩師や先輩たちにも会えませんでした。また、コロナ禍により、国際関係や経済発展が複雑な状況に陥り、日本語科の卒業生は就職の難局に直面するようになりました。私は、いかに日本語を活用し、

中日友好交流と両国の発展に微力でも尽くすことができるのかと悩んでいたところに、このCIRの募集を見つけ、自分ももっと勉強して成長したい、中日友好の仕事に従事する経験を今後の職場で生かしたいと思い、家族や大学からの応援もあり、運良くここ鹿児島へ派遣され、CIRとして働くことになりました。

## ご家族のことを教えてください。

中国には夫と娘がいます。夫とは大学の合コンのようなもので知り合いました!その日、私はとても恥ずかしく、彼以外の人とは連絡先を交換していませんでした。彼も同じで、私以外の人とは連絡先を交換していなかったから、お互いに連絡を取り合うようになりました。夫は現在、違う大学の准教授として金属の材料の研究をしていますが、日本語は全く話せないで、話すことができればもっと共通の話題で話ができるのになあと思っています。

娘はもうすぐ4歳で、大学内にある幼稚園に通っています。今は母に面倒をみてもらっています。コロナの時期に生まれたので、あまり友達と遊ぶ機会がなく、幼稚園に通う前は引っ込み思案でした。でも今は元気いっぱい声もとても大きく性格も明るくなりました。夫と娘も夏休みに鹿児島に来ることを楽しみにしています。



パンダ姿のお嬢さん

## 鹿児島に来てまだ2ヶ月ということですが、どこか観光に行きましたか？

5月の連休に城山、仙巖園、フェリーに乗って桜島に行きました。近々、仕事で霧島神宮に行く予定もあります。まだ、引っ越してきたばかりですが、これからの楽しみになっています。中国の家族が来たら、砂蒸し風呂に入ったり、黒豚のしゃぶしゃぶと一緒に食べたいですね。

## 鹿児島での生活はどうですか？

とても満足しています。ただ、お店の名前がアルファベット表記の場合、何が売ってあるの?と時々わからないことがあります。また、鹿児島は電子マネーが使えるお店が少なく、少し不便を感じますね。中国ではほとんど現金を持ち歩かきませんので。タクシーやお寺のお賽銭もQRコードなんです。あとは、日本での宅配便の再配達システムも少しわかりにくく、不便だと感じています。以前「不在連絡票」に気がつかず、2回も返送されたことがありました。中国ではマンション近くの「快递柜」(宅配便のスマートポスト)や「快递驿站」(宅配便を預ける・受け取る店)があり、運送会社に関係なくいつでも利用できても便利です。

## 鹿児島以外で住みたい場所はありますか？

鹿児島は自然に恵まれてとても魅力のある都市です。海もあり、山もあり、火山も温泉もあります。特に不便は感じません。これから鹿児島での生活が楽しみです!

鄧麗霞さんが中国の様々な文化を紹介する「ワールドトークサロン中国語」にもぜひご参加ください♪  
※詳しくは1ページ目をご覧ください☆



世界各地で活躍する鹿児島ゆかりの方からの便りです

# 世界あちこち便り

鹿児島県香港事務所から水之浦 希子と申します。昨年の2023年6月から香港へ赴任し、もうすぐ1年が経とうとしております。香港に生まれて初めて訪れ、住むことになったこの赴任は、毎日が新しい発見と驚きで溢れています。

香港は香港島と九龍半島からなる地域で、現在約752万人が住んでいます。面積と人口は共に東京都のおよそ半分ですが、実際は人が住めない山岳地帯が多く、人口密度が非常に高いです。そのため、人がたくさん住めるように、超高層ビルが密集して立ち並んでいます。



香港の市街地

香港では公用語として中国語と英語が法律で定められています。中国語の中でも広東語が主に使われ、いわゆる北京語や普通語と言われる中国語とは発音が大きく異なり、独特の抑揚を持つ言語です。興味のある方は、香港のカンフー映画(ジャッキーチェンが有名!)をぜひご覧ください。

言語の違いは赴任前から知っていましたが、現地での生活を通じて多くの新しい発見がありました。例えば、香港には日本にはないユニークで巨大な建物が多くあります。香港でも風水が信じられており、「気」の流れを止めないために「龍の通り道」と言われる大き



特徴的な建物

な穴が巨大なビルにぼっかりと開いているのをしばしば見かけます。また、建物の建築や保全を行う時に、日本では鉄製の足場が組まれますが、香港では竹が足場の材料となることが一般的です。高さ20m以上の建物でも竹が使われているのを見ると心配になりますが、竹のしなやかさや軽さ、強さから香港の建築現場では古くから信頼されているようです。



竹の足場

これまでの香港生活の中で、私が最も驚いたのは「日本」が多くの香港人から愛されていることです。香港ではポップカルチャーから食べ物、旅行スポットなど、日本に対する興味が広く浸透していることを実感します。街中には日本のアニメキャラクターを用いた広告が必ず目に入りますし、スーパーでは日本産食材がたくさん並んでいます。

こうした香港人の日本への愛を目の当たりにし、とても嬉しい気持ちになります。また同時に、日本について、そして鹿児島県について、香港の方々に向けてさらに魅力を発信し、実際に鹿児島の文化や鹿児島県産の美味しい食べ物を体験していただきたいと強く思いました。香港の方々にもっと鹿児島を愛してもらえよう、これからも努めていきたいと思えます。



水之浦さん

## おしゃべりCAFE

鹿児島県国際交流協会働く外国人スタッフの楽しいおしゃべりをのぞいてみましょう!



本日の参加者: 日本 K 韓国 Sさん・Jさん ベトナム Rさん シンガポール Yさん

K: みなさん今日はよろしくお願ひします。今日は第1回目なので、『各国から見た日本の人気なもの』を聞かせてください!

R: はいはい! ベトナムでは和牛が人気! 鹿児島の黒毛和牛を販売するレストランがありますよ。その名も"USHINO KURA"。

Y: え? KURAは"牛を食う"の意味!? あ、「蔵」ですか(笑)

R: はい、でもとっても高級ですよ。一番安いコースでも日本円で18,000円くらい! 実家の母は行ったらしいです。

All: うらやましい~!

S: 韓国では「日本は近いけど遠い国」っていうイメージ。似ているようで、似てないところが魅力。今は特に円安だから、「ちょっと福岡にうどん食べに行ってみようか」って感じらしいです。

Y: シンガポールは日本の食べ物と文化が人気ですね! 例えば藍染めは、シンガポールではとても高級品。日本に来たら体験もできますからね。あと、桜や紅葉もシンガポールにはないからそのシーズンは特に人気です。

R: そうそう、桜は人気ですね! ベトナムでは切り花だけ。日本は桜の木がたくさんあって、森みたいになっている風景はとても綺麗で珍しいです。

J: 韓国にも桜は咲くけど、ちょうど4月は大学生のテストの時期なんです(涙)

R: え~! 泣きながら桜を見るなんてかわいそう...(涙)

Y: シンガポールで国内旅行といっても、とっても狭いからみんな海外に行きたがりますね。シンガポールのサイズは鹿児島市より少し大きくて、平川動物公園から吉野公園に行ったら終わっちゃうイメージ(笑)

K: なるほど。ところで、最近円安の影響で、海外のみなさんは日本に来てどんなものを買っていますか?

R: 葉ですね。目薬やサロンパスとか。

J: あとキャベジン。一時的にこんなにやくぜりーも流行りましたね。

S: そうそうそう! なぜか桃の味が人気でしたね。

Y: コンタクトレンズも人気。日本はカラーコンタクトとか色々なかわいい種類がありますから。

R: そう言えば、お土産にはキットカットも人気ですよ。

K: あれ? キットカットってもともと外国のお菓子じゃないの?

Y: 日本には桜味・日本酒味など地域限定のものがたくさんありますし、パッケージもかわいい。

S: もともとお土産文化のない国だったけど、キットカットは配りやすいからみんな喜ぶますね。

Y: 他には白い恋人や、東京ばな奈も人気!

J: そうですね。福岡行っても、なぜかお土産に東京ばな奈(笑)

R: ベトナムではわらび餅も人気。あの、コンビニに売ってあるまるまるとしたもの。見た目もきれいだしね。

S: 確かに「映える」ものは若い人たちの間で大人気ですね。日本には映えるスポットたくさんありますもんね。

J: 映えるといえば、日本の自動販売機の前で写真を撮るのも流行っていますよ。日本の雰囲気が出ますから。

All: わかるわかる~! 自販機はあるあるですね!

Y: あとはコンビニとか。シンガポールもコンビニあるけど、ちょっと雰囲気が違って、品物の数は日本はとても多いです。

K: なるほど! ありがとうございます。まだまだ話は尽きませんが、今日はこの辺で。次のテーマを考えておきましょうね!



JICA デスク鹿児島からのお知らせ



## 2024 年度春募集がスタート！

JICA 海外協力隊は、開発途上で現地の人々と共に生活し、同じ目線でその国や地域の課題解決に貢献する活動を行っています。

### 「人生なんてきっかけひとつ」

今の自分をなんか変えてみたい。せつかくならドキドキすることをしてみたい。もしそう感じるがあったら、それはあなたの心がくれたサインかもしれません。見たことのない景色、新しい自分に会いに、一歩踏み出してみませんか？



知りたい！聞きたい！行ってみたい！

～JICA 海外協力隊春募集説明会～

オンライン説明会実施中！

職種別、教育などの分野別、シニア世代の参加者向け、現職参加者向けなど、様々なテーマに合わせて開催しております。お聞きになりたい内容を選んで、ぜひお気軽にご参加ください。



**春募集 応募期間 5/17(金) ▶ 7/1(月)**

問合せ先  
個別相談

JICA デスク鹿児島 TEL:090-7167-4238

鹿児島市山下町 14-50 カクイクス交流センター



## がいこくじんそうごう そうだんまどぐち 外国人総合相談窓口

鹿児島にお住まいの外国人の方のための相談窓口です。生活、在留資格、労働、医療、福祉などで困ったことがありましたら、お気軽にご相談ください。

**対応言語**：日本語/英語/中国語/韓国語/ベトナム語/タガログ語/インドネシア語/ネパール語/クメール語/タイ語/ミャンマー語/ポルトガル語/スペイン語/マレー語/フランス語/ロシア語/ドイツ語/イタリア語/モンゴル語/シンハラ語/ヒンディー語/ベンガル語/ウクライナ語/ウルドゥー語

鹿児島県国際交流協会内  
TEL：070-7662-4541  
E-mail：kiasoudan@gmail.com



← 天文館方面 霧島方面 →  
**本誌・掲載内容に関する問合せ・申込み先**

公益財団法人鹿児島県国際交流協会  
(火曜～日曜 9:00～17:00)

〒892-0816 鹿児島市山下町14-50

カクイクス交流センター(かごしま県民交流センター)1階

Tel: 099-221-6620 Fax: 099-221-6643

URL: <https://www.kiaweb.or.jp/>

Email: [kia@kiaweb.or.jp](mailto:kia@kiaweb.or.jp)

Facebook: <https://www.facebook.com/Kagoshima.Intl.Assoc>

「国際交流ひろば」は、ホームページにも掲載しています。ご自由にダウンロードしてください！